



FR

## ARTECHOL<sup>®</sup> NG

Le cholestérol est une matière grasse que nous absorbons de notre alimentation, mais aussi que nous fabriquons nous-mêmes. Le cholestérol est le composant essentiel de la paroi de nos cellules et est une graisse indispensable à la vie.

Il faut distinguer le bon (HDL-cholestérol) et le mauvais (LDL-cholestérol) cholestérol.

007000

Il est donc important de maintenir un équilibre normal du taux de cholestérol. On veillera tout d'abord à limiter l'apport en graisses saturées et en cholestérol en privilégiant la viande maigre et les poissons gras et à consommer des fruits et/ou des légumes ainsi que des fibres en suffisance. Contrôler son poids et augmenter les exercices physiques sont également recommandés.

En plus de cette alimentation saine et de ce mode de vie raisonnable, il est parfois conseillé de prendre une disposition de soutien telle qu'ARTECHOL NG.

### ARTECHOL NG contient :

- De l'extrait standardisé de sauge (*Salvia officinalis*)
  - De l'extrait de *Tinospora cordifolia* qui aide à maintenir la santé du foie et contribue au maintien d'un taux de cholestérol sain.
  - De l'extrait de coriandre (*Coriandrum sativum*) qui soutient la fonction cardiaque, aide à maintenir la digestion normale des lipides et contribue au maintien d'une cholestérolémie normale.
  - De la thiamine qui contribue à une fonction cardiaque normale.
  - La bactérie *Lactobacillus rhamnosus* Lipo671®.
  - De la poudre de riz fermenté par la levure rouge (*Monascus purpureus*) qui contient naturellement de la monacoline K.
- ARTECHOL NG contribue à une fonction cardiaque normale et aide à maintenir une cholestérolémie normale, une digestion normale des lipides et la santé du foie.
- La poudre de riz fermenté par la levure rouge que contient ARTECHOL NG est standardisée à 3,0% en monacoline K dont 90 % se trouve sous forme hydroxyacide.

### Conseils d'utilisation

2 gélules au couper.

ARTECHOL NG peut être utilisé toute l'année sans interruption. Suite à l'utilisation de plantes dans ce produit, la couleur du contenu de la gélule peut légèrement varier.

### Précautions d'emploi

Ne pas consommer la poudre de riz fermenté par la levure rouge conjointement à du jus de pamplemousse.

Ce produit ne convient pas aux femmes enceintes ou allaitantes, aux enfants et adolescents, aux personnes de plus de 70 ans, aux personnes ayant des problèmes hépatiques, rénaux ou musculaires, aux personnes prenant des médicaments qui peuvent donner lieu à des interactions (ex : hypocholestérolémiants), aux personnes intolérantes aux statines.

En cas de doute, veuillez demander conseil à votre médecin ou à votre pharmacien.

Ne pas dépasser la portion journalière recommandée. Ne se substitue pas à une alimentation variée et équilibrée et à un mode de vie sain. Complément alimentaire à tenir hors de la portée des jeunes enfants.

### Ingrédients

Extrait de Sauge (*Salvia officinalis* L.), Gélule : Gelatine (Kasher + Halal), Poudre de riz fermenté par la levure rouge (standardisée à 3,0% Monacoline K - 1,48 mg/gélule), Extrait de *Tinospora cordifolia*, Extrait de Coriandre (*Coriandrum sativum* L.), *Lactobacillus rhamnosus* Lipo671®, Stéarate de magnésium (stabilisant), FructoOligoSaccharide, Acide ascorbique (antioxydant), Chlorhydrate de thiamine (dont thiamine 0,55 mg)

### Présentation

Emballage de 96 gélules

Emballage de 160 gélules

### Poids net

61,44 g pour 96 gélules

102,4 g pour 160 gélules

### Analyse nutritionnelle (par 100g)

Energie en kcal :	365 kcal
Energie en kJ :	1526 kJ
Lipides :	< 0,5g
dont acides gras saturés :	< 0,1g
Glucides :	58,5 g
dont sucres :	4,7 g
Protéines :	1,7 g
Sel :	0,2 g

### Apports journaliers recommandés (AJR) pour 2 gélules

Thiamine : 100 % AJR

### Conservation

A conserver à température ambiante (15 – 25°C) dans un endroit sec.

### Consommation

A consommer de préférence avant fin : voir emballage.

NL

## ARTECHOL<sup>®</sup> NG

Cholesterol is een vetstof die wij via onze voeding opnemen, maar die wij ook zelf aanmaken. Cholesterol een levensnoodzakelijk vet, omdat we het nodig hebben om de wanden van onze cellen te bouwen.

We moeten een onderscheid maken tussen het goede (HDL-cholesterol) en het slechte (LDL-cholesterol) cholesterol.

Het is dus belangrijk een normaal cholesterolniveau te behouden.

In eerste instantie dient de inname van verzadigde vetten en cholesterol beperkt te worden door de voorkeur te geven aan mager vlees en vette vis, door fruit en groenten te eten en door voldoende vezels op te nemen. Ook gewichtscontrole en meer lichaamsbeweging zijn aan te bevelen.

Het is soms aan te bevelen om naast een gezonde voeding en levenswijze te kiezen voor ondersteunende middelen zoals ARTECHOL NG.

### ARTECHOL NG bevat :

- Gestandaardiseerd extract van echte salie (*Salvia officinalis*)
- Extract van *Tinospora cordifolia* dat bijdraagt tot het behoud van de gezondheid van de lever en bijdraagt tot het behoud van een gezond cholesterolgehalte.
- Korianderextract (*Coriandrum sativum*) dat de hartfunctie ondersteunt, helpt in het behoud van de normale vertering van vetten en bijdraagt tot het behoud van een normale cholesterolemie.

- Thiamine draagt bij tot de normale functie van het hart.
- Bacterie *Lactobacillus rhamnosus* Lipo671®.

- Rijstpoeder gerfermenteerd met rode gist (*Monascus purpureus*) dat van nature monacoline K

ARTECHOL NG draagt bij tot een normale hartfunctie en helpt om een normale cholesterolemie, normale vertering van vetten en de gezondheid van de lever te behouden.

Het rijstpoeder gerfermenteerd met rode gist dat een bestanddeel is van ARTECHOL NG, is gestandaardiseerd met 3,0% monacoline K waarvan 90 % hydroxyzuur vorm is.

### Gebruiksadviezen

2 capsule's avonds voor het slapengaan.

ARTECHOL NG mag zonder onderbreking, heel het jaar door worden gebruikt.

Omwille van het gebruik van planten in dit product, kan de kleur van de inhoud van de capsule lichtjes verschillen.

### Voorzorgsmaatregelen

Dit product is niet geschikt voor zwangere of lacterende vrouwen, kinderen en adolescenten, personen ouder dan 70 jaar, personen met lever-, nier- of musculaire problemen, personen die geneesmiddelen gebruiken die interacties kunnen geven (vb, cholesterolverlagers), personen die intolerant zijn voor statins.

In geval van twijfel, raadpleeg uw arts of apotheker.

De aanbevolen dagelijkse hoeveelheid niet overschrijden. Geen vervanging voor een afwisselende en evenwichtige voeding en een gezonde levensstijl.

Voedingssupplement. Buiten het bereik van kleine kinderen bewaren.

### Ingrediënten

Extract van Echte Salie (*Salvia officinalis* L.), Capsule: Gelatine (Koosjer + Halal), Rijstpoeder gerfermenteerd met rode gist (gestandaardiseerd met 3,0% Monacoline K – 1,48 mg/capsule), Extract van *Tinospora cordifolia*, Extract van Koriander (*Coriandrum sativum* L.), *Lactobacillus rhamnosus* Lipo671®, Magnesiumstearaat (Stabilisator), FruktOligoSaccharide, Ascorbinezuur (Antioxidant), Thiaminechlorhydraat (waarvan 0,55 mg thiamine)

### Presentatie

Verpakking van 96 capsules  
Verpakking van 160 capsules

### Nettogewicht

61,44 g voor 96 capsules  
102,4 g voor 160 capsules

### Voedingsanalyse (per 100 g)

Energie en kcal :	365 kcal
Energie en kJ :	1526 kJ
Lipiden :	< 0,5g
dont acides gras saturés :	< 0,1g
Glucides :	58,5 g
dont sucre :	4,7 g
Proteïnes :	1,7 g
Sel :	0,2 g

### Aanbevolen dagelijkse hoeveelheid voor 2 capsules

Thiamine 100% ADH

### Bewaring

Bewaren bij kamertemperatuur (15 – 25 °C) op een droge plaats.

### Verbruik

Ten minste houdbaar tot: zie verpakking.

DE

## ARTECHOL<sup>®</sup> NG

Cholesterin ist ein Fett, das über die Ernährung aufgenommen und auch vom Organismus selbst hergestellt wird. Cholesterin ist der Hauptbaustein der Zellwände und ein lebenswichtiges Fett.

Es muss zwischen gutem (HDL-Cholesterin) und schlechtem (LDL-Cholesterin) Cholesterin unterschieden werden.

Deshalb ist es wichtig, den Cholesterinspiegel auf einer normalen Höhe zu halten.

Dies lässt sich zunächst durch eine Einschränkung der Zufuhr an gesättigten Fetten und Cholesterin erreichen: Verzehren Sie vorzugsweise mageres Fleisch und fetten Fisch, Obst und/oder Gemüse sowie ausreichend Ballaststoffe. Weiterhin sollten das Gewicht kontrolliert und die körperliche Betätigung erhöht werden.

Neben einer gesunden Ernährung und einer vernünftigen Lebensweise sind bisweilen unterstützende Maßnahmen wie zum Beispiel die Einnahme von ARTECHOL NG zu empfehlen.

### ARTECHOL NG enthält:

- Standardisierte Salbeieextrakt (*Salvia officinalis*)
- Extrakt aus *Tinospora cordifolia*, der zur Gesundheit der Leber und einen gesunden Cholesteringehalt beizubehalten.
- Korianderextrakt (*Coriandrum sativum*), der die Herzfunktion unterstützt und zur Beibehaltung der normalen Fettverdauung und eines normalen Cholesterinspiegels beiträgt.

- Thiamin, das zu einer normalen Herzfunktion beiträgt.

- Die Bakterie *Lactobacillus rhamnosus* Lipo671®.

- Roter Hefe (*Monascus purpureus*) fermentiertem Reismehl, welches natürlicherweise Monacolin K enthält.

ARTECHOL NG trägt zu einer normalen Herzfunktion bei und hilft mit, einen normalen Cholesterinspiegel, eine normale Fettverdauung und eine gesunde Leber beizubehalten.

Das in ARTECHOL NG enthaltene mit roter Hefe fermentierte Reismehl ist auf 3,0% mit Monacolin K standardisiert von denen 90% Hydroxysäureform ist.

### Anwendung und Dosierung

2 Kapseln am Abend.

ARTECHOL NG kann das ganze Jahr hindurch ohne Unterbrechung angewendet werden.

Aufgrund der Verwendung von Pflanzen in diesem Produkt kann sich die Farbe des Inhalts der Kapseln etwas ändern.

### Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

Dieses Produkt ist nicht geeignet für schwangere oder stillende Frauen, Kinder und Jugendliche, Personen über 70 Jahre, Personen mit Leber-, Nieren- oder Muskelproblemen sowie bei Einnahme von Medikamenten, mit denen Wechselwirkungen auftreten können (z.B.: Cholesterinspiegels) und für Personen mit Statin-Unverträglichkeit.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

Die empfohlene tägliche Dosis nicht überschreiten. Das Produkt ist kein Ersatz für eine abwechslungsreiche und ausgewogene Ernährung und eine gesunde Lebensweise, Nahrungsergänzung, außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren.

### Inhaltsstoffe

Salbei-Extrakt (*Salvia officinalis* L.), Kapsel: Gelatin (Koscher + Halal), Roter Hefe fermentiertes Reismehl (mit einem Normgehalt von 3,0% Monacolin K – 1,48 mg/Kapsel), *Tinospora cordifolia*-Extrakt, Echter Koriander-Extrakt (*Coriandrum sativum* L.), *Lactobacillus rhamnosus* Lipo671®, Magnesiumstearat (Stabilisator), FruktOligoSaccharide, Ascorbinsäure (Antioxidierungsmittel), Thiaminhydrochlorid (davon 0,55 mg Thiamin)

### Präsentation

Verpackung mit 96 Kapseln

Verpackung mit 160 Kapseln

### Nettogewicht

61,44 g für 96 Kapseln

102,4 g für 160 Kapseln

### Nährwertanalyse (pro 100 g)

Energie in kcal :	365 kcal
Energie in kJ :	1526 kJ
Fette :	< 0,5g
davon gesättigte Fettsäuren :	< 0,1g
Kohlenhydrate :	58,5 g
davon zucker :	4,7 g
Proteine :	1,7 g
Salz :	0,2 g

### Empfohlene Tagesaufnahme für 2 Kapseln

Thiamin 100% RDA

### Aufbewahrung

Bei Raumtemperatur (15 – 25°C) an einem trockenen Ort aufbewahren.

### Haltbarkeit

Mindestens haltbar bis : siehe Verpackung.

EN

## ARTECHOL<sup>®</sup> NG

Cholesterin is a fat that we absorb through our diet, but we also produce it ourselves. Cholesterin is the main component of our cell walls and is an essential fat for life.

It is necessary to distinguish between good (HDL) and bad (LDL) cholesterol. Therefore, it is important to maintain a normal balance of cholesterol levels. First, you should limit your intake of saturated fats and cholesterol by favouring lean meat and oily fish and consume sufficient fruit and/or vegetables as well as fibre. Controlling your weight and increasing physical exercise are also recommended.

In addition to a healthy diet and lifestyle, it is sometimes advisable to take a supplement such as ARTECHOL NG.

### ARTECHOL NG contains :

- Standardised sage extract (*Salvia officinalis*)
- Extract of *Tinospora cordifolia* which helps maintain liver health and contributes to the maintenance of a healthy cholesterol level.

007000

### ASTEL MEDICA GROUP :

Astel Medica SA  
Parc Industriel - Rue du Zoning, 5  
B-4557 Sohie-Tinlot

Astel Medica Europe  
Rue Salzbaach, 31  
L-9559 Wiltz

[www.astel-medica.com](http://www.astel-medica.com)

Astel Medica Belgium  
Leuvensesteenweg 613  
B-1930 Zaventem



IT

## ARTECHOL® NG

- Coriander extract (*Coriandrum sativum*), which supports cardiac function, helps maintain normal lipid digestion and contributes to the maintenance of normal cholesterolemia.
- Thiamine which contributes to normal cardiac function.
- The bacterium *Lactobacillus rhamnosus* Lipo671®.
- Red yeast rice (*Monascus purpureus*) which naturally contains monacolin K. ARTECHOL NG contributes to normal cardiac function and helps maintain normal cholesterolemia, normal lipid digestion and liver health.
- The red yeast rice found in ARTECHOL NG is standardised at 3.0% of monacolin K of which 90% is under hydroxy acid form.

007000

## Advice of use

2 capsules at bedtime. ARTECHOL NG can be used throughout the year without interruption.  
Since plants are used in this product the colour of the capsule contents may vary slightly.

## Precaution for use

Do not consume red yeast rice with grapefruit juice.

This product is not suitable for pregnant or breastfeeding women, children and adolescents, people over 70 years old, people with liver, kidney or muscle problems, people taking drugs that may give rise to interactions (e.g. cholesterol-lowering drugs), people intolerant to statins.

In case of doubt, please ask your doctor or pharmacist for advice.

Do not exceed the recommended daily dose. Not a substitute for a varied and balanced diet and a healthy lifestyle. Food supplement to be kept out of reach of children.

## Ingredients

Extract of sage (*Salvia officinalis*), Capsule: gelatine (Kosher + Halal), Red yeast rice (standardised at 3.0% of monacolin K - 1.48 mg/capsule), Extract of *Tinospora cordifolia*, Extract of coriander (*Coriandrum sativum* L.), *Lactobacillus rhamnosus* Lipo671®, Magnesium stearate (stabiliser), FructoOligoSaccharide, Ascorbic acid (antioxidant), Thiamine hydrochloride (of which thiamine 0.55 mg).

## Presentation

Pack of 96 capsules  
Pack of 160 capsules

## Net weight

61.44 g for 96 capsules  
102.4 g for 160 capsules

## Nutritional analysis (per 100 g)

Energy in kcal :	365 kcal
Energy in kJ :	1526 kJ
Lipids :	< 0.5g
of which saturated fatty acids :	< 0.1g
Carbohydrates :	58,5 g
of which sugars :	4,7 g
Proteins :	1,7 g
Salt :	0,2 g

## Recommended Daily Intake (RDI) for 2 capsules

Thiamine 100% RDI

## Storage

Keep at room temperature (15 - 25° C) in a dry place.

## Best before

Best before end: see packaging.

يبرع

## ARTECHOL® NG

يُعد الكوليستيول مادة دهنية متخصّصة من خال طعامنا، غير أنها قد تنتجه بانفسنا أيضًا. وكذلك يُعد الكوليستيول مكوناً أساسياً لجدار الخلية، وممثل الدهون الأساسية للحياة.

إلا أنه علينا التمييز بين الكوليستيول الجيد (HDL) والكوليستيول الضار (LDL).

لذلك، من المهم أن نحافظ على التوازن الطبيعي لمستويات الكوليستيول.

لذلك، من المهم أن نحافظ على التوازن الطبيعي لمتشعّبة الكوليستيول.

وبالتالي يجب أن نحرص على الحد من تناول الدهون المشبعة والكوليستيول، وذلك من خلال الاعتماد على اللحوم الطازجة والأسماك الدهنية واستهلاك ما يكفي من الفاكهة وأو العضروفات، وكذلك الألياف. كما يُوصى بالتحكم في الوزن وممارسة التمارين البدنية بشكل أكبر.

بالإضافة إلى اتباع هذا النظام الغذائي الصحي ونمط الحياة المعقول، يُنصح أحياناً بتناول

مادة داعمة مثل أرتيكول®.

يشتمل أرتيكول® على:

• مستخلص عباري من المرجانية (*Salvia officinalis* L.) الذي يساعد في الحفاظ على صحة الكبد ويساهم في الإبقاء على مستويات الكوليستيول في الدم.

• مستخلص الكيربريد (Coriandrum sativum) الذي يدعم وظائف القلب، ويساعد في الحفاظ على عملية هضم الدهون بشكل طبيعي ويساعد في الحفاظ على مستويات الكوليستيول الطبيعية.

• الشاي الأخضر الذي يساعد القلب على أداء وظيفته بشكل طبيعي.

• بكتيريا *Lactobacillus rhamnosus* Lipo671.

• مسحوق الأرز المخمر بواسطة الخميرة الحمراء (*Monascus purpureus*), التي تحتوي بشكل طبيعي على

موناتوكين L.

يساهم أرتيكول® في تحسين وظائف القلب ويساعد في الحفاظ على مستويات الكوليستيول الطبيعية والهضم

البيولوجي للدهون وصحة الكبد.

النسبة المئوية لمسحوق الأرز المخمر بواسطة الخميرة الحمراء الموجود في أرتيكول® NG هي 3.0% من الموناتوكين L، والتي تحتوي على 90% منه في شكل حمض

الهيدروكسي.

## نماذج الاستخدام

2 كبسولة عند النوم

يمكن استخدام أرتيكول® طوال العام دون انقطاع.

قد يختلف لون محتويات الكبسولة قليلاً نتيجة لاستخدام الأعشاب في هذا المنتج.

## احتياطات الاستخدام

لا تستهلك مسحوق الأرز المخمر بالخميرة الحمراء مع عصير الجريب فروت.

هذا المنتج غير مناسب للنساء الحوامل أو المرضعات، والأطفال والمراهقات، والأشخاص الذين يتناولون الأدوية التي قد تؤدي إلى تفاعلات (مثل: أدوية خفض الكوليستيول)، والأشخاص الذين لا يتحملون الساتانين.

في حالة الش�، يرجى استشارة طبيبك أو الصيدلي.

لا تتجاوز الجرعة اليومية الموصى بها. أ sis بدلاً عن نظام غذائي متوازن ونمط حياة صحي. يُعد

هذا المنتج مثابة مكمل غذائي ويجب أن يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

## الشكل

عبوة تحتوي على 96 كبسولة.

عبوة تحتوي على 160 كبسولة.

## المكونات

مستخلص عباري من المرجانية (*Salvia officinalis* L.), جيلاتين (كوسير + حلال), مسحوق أرز مخمر بالخميرة الحمراء (بنسبة مئوية من الموناتوكين L 1.48 - 1.48 مجم / كبسولة). مستخلص *Tinospora cordifolia*, مستخلص *Lactobacillus rhamnosus* Lipo671®، سترات المغذيات (مثبت)، فريكتيريا قليل السكاريد، حمض الأسكوربيك (مضادات الأكسدة)، هيدروكوريديث الشامين (ما في ذلك 0.59 مجم من الشامين).

## الوزن الصافي

جراماً لكل 96 كبسولة 61,44

جراماً لكل 160 كبسولة 102,4

## التحليل الغذائي (لكل 100 جرام)

الطاقة بالكيلو كالوري 365 كيلو كالوري

الطاقة بالكيلو جول 1526 كيلو جول

## الدهون

0.5 > جرام 0.1 > جرام

58.5 جراماً 4.7 جرامات

0.2 جرامات

## البروتينات

1.7 جرامات

## الملح

0.2 جرامات

## الجرعات اليومية الموصى بها (RDI) للكبسولتين

الشامين: % 100

## التخزين

يُحفظ في درجة حرارة الغرفة (15-25 درجة مئوية) في مكان جاف

## الاستهلاك

يُفضل الاستهلاك قبل نهاية: انظر العبوة

007000

## ASTEL MEDICA GROUP :

Astel Medica SA  
Parc Industriel - Rue du Zoning, 5  
B-4557 Sohain-Tinlot

Astel Medica Europe  
Rue Salzbaach, 31  
L-9559 Wiltz

www.astel-medica.com